

Principales abreviaturas empleadas en los QSO radiotelegráficos. (Por EA5AEL)

Las abreviaturas permiten entenderse en cualquier idioma que utilice nuestro corresponsal y, en general, proceden de palabras inglesas y algunas francesas y españolas, cuyo significado doy a continuación.

Se ha puesto una "x" en las que se emplean con más frecuencia y el paréntesis indica el idioma original.

Abrev.	Procedencia	Significado	Abrev.	Procedencia	Significado
AA	All after (I)	Todo lo que esté después	CU	See you(I)	Yo os veré
AB	All before (I)	Todo lo anterior.	xCuagn	See you again(I)	Volveré a verle nuevamente
xABT	About (I)	Alrededor de./A propósito de.	CUD	Could(I)	Podría
ABV	Abbreviate (I)	Abrevie Usted.	CUL	See you later	Le volveré a ver más tarde
ABVE	Above (I)	Encima	xCW	Continuwaves	Ondas continuas.(telegrafía)
ADDS	Address(I)	Dirección	xDE		De.....(estación).
ADS	Adíos (E)	Adíos	DEG	Degrés(F)	Grados
AF	Audiofrequency	Baja frecuencia.	DIFF	Difficult(I)	Difícil
xAGN	Again(I)	De nuevo.	DNT	Do not(I)	No lo haga
xALL	All(I)	Todo	xDR	Dear(I)	Querido
ANI	Any(I)	Algo	DS	Días(E)	Días
xANT	Antena	Antena	xDX	Distancia	Gran distancia
xAR		Fin de transmisión	xE	Este	Punto cardinal Este.
xAS		Espera	xEL	Element(I)	Elementos de la antena
BCI	Broadcast Interf.	Interferencia de radiodifusión.	xES	And(I)	Y...
BCL	Listener(I)	Radioescucha	ETA		Hora estimada de llegada
BCNU	Be seing you(I)	Yo lo encontraré con gusto.	xFB	Fine business	Muy bien/Buen trabajo
BCP	Beaucoup (F)	Mucho	FDR	Feeder(I)	Línea de alimentación.
BCR	Broatcastreceiver	Receptor de radiodifusión.	xFRM	From(I)	Desde
BCUZ	Because(I)	Porque	FQ	Frequency(I)	Frecuencia
xBD	Bad (I)	Malo,molesto.	xGA	Good Afternon	Buenas tardes
BDS	Buenos dias(E)	Buenos días.	xGB	Good bye(I)	Adiós
BF	Basefrecuence(F)	Baja frecuencia.	GD	Good day(I)	Buenos días
BJR	Bonjour(F)	Buenos días.	xGE	Good evening	Buenas noches
xBK	Break in (I)	Interrupción invitando a TX.	GH	Good Hunting	Buena caza
BLW	Below(I)	Debajo	xGL	Good Luck(I)	Buena suerte
BN	Bien(E)	Bien	GLD	Glad(I)	Contento
BNE	Bonne(F)	Bueno	xGM	Good Morning	Buenos días
BSR	Bonsoir(F)	Buenas noches	xGMT	Greenw.time(I)	Hora Greenwich
BT	But(I)	Pero....	xGN	Good nighth(I)	Buenas noches
xBT		Separación entre frase(Guión).	xGND	Ground(I)	Tierra
BTR	Better(I)	Mejor	xGRS	Gracias(E)	Gracias
BTWN	Between(I)	Entre	GV	Give(I)	Transmita/Dar
B4	Before(I)	Antes	HAM	Amateur(I)	Aficionado
C	Yes(I)	Sí	xHI	Laughing(I)	Carcajada/signo de risa
CC	Cristal Controled	Control por cuarzo	HLO	Hello(I)	Hola
xCFM	Confirm(I)	Confirmo-Confirmado.	HM	Hasta mañana(E)	Hasta mañana
CK	Chek(I)	Ensayo	xHPE	Hope(I)	Espero
xCL	Clear(I)Closed(I)	Claro,dejar libre.Cerrar estación.	xHPY	Happy(I)	Feliz
CLD	Called(I)	Llamado	xHR	Here(I)	Aquí
CLG	Calling(I)	Llamando	HV	Have	Tener
CN	Can(I)	Poder	HVNT	Have not(I)	No tener
CNT	Cannot(I)	No poder	HVY	Heavy(I)	Pesado/Abundante
CNU	Can you(I)	Puede usted	xHW	How(I)	¿Como me recibe?
Condx	Conndittions(I)	Condiciones de DX	xINFO	Information(I)	Información
COLD	Cold(I)	Frio	INPT	Input(I)	Potencia de alimentación
CP		Llamada ha ciertas estaciones	xITV	Interference TV	Interferencia en la TV
xCQ		Llamada general	xK		Invitación a transmitir
CRD	Card(I)	Carta	KA		Señal de comienzo de transmisión
xKEY	Key(I)	Manipulador	RITE	Write(I)	Escribir
KONW	Know(I)	Saber/Conocer	xROK	Recived OK	Recibido correcto

KTS		Millas náuticas por hora	xRPRT	Report(I)	Reporte de escucha
xLOG	Logbook(I)	Cuaderno de tráfico	xRPT	Repeat(I)	Repite
LSN	Listen(I)	Escuchar	xRST	Read strength T.	Interpretación fuerza y tono.
LUK	Look(I)	Mirar/Buscar	RF	Reference(I)	Referencia
lukwarm	Lukwarm(WX)	Templado	RU	Are you	Eres o estás tú
LW	Low(I)	Bajo	RUF	Rough(I)	Mal filtrado
LWR	Lower(I)	Más bajo	xRX	Receiver(I)	Receptor
MCI	Merci(F)	Gracias	xS	South(I)	Sur
MLB	Milibar	Milibar	SA	Say(I)	Decir
xMNY	Many(I)	Mucho	xSE	South-east(I)	Sureste
xMIKE	Microphone(I)	Micrófono	xSHAck	Shed(I)	Cuarto de radio/cobertizo
MOD	modulation/mode	Modulación/Modo	SIG	Signal(I)	Señal
MRY	Merry(I)	Feliz/Gozoso	xSKED	Schedule(I)	Acudir a una cita
xMSG	Message	Mensaje	xSKIP	Skip(I)	Distancia de caída de onda
MIN	Minutos	Minutos	SN	Soon(I)	Pronto
xN	No(E)	No	xSOLID	Solidly(I)	Confortable/Muy bueno
ND	Nothing doing(I)	Nada hacer	xSRI	Sorry(I)	Lamento/Lo siento/Disculpe
xNEG	Negativo(E)	Negativo	STDI	Steady(I)	Estable
NG	No Good(I)	No bueno	STN	Station(I)	Estacion
xNIL	Nihil(I)	Nada más	SUM	Some(I)	Un poco/alguno
NITE	Night(I)	Noche	SUNNY	Sunny(I)WX0	Soleado
xNM	No more(I)	No más	SLT		Carta radiomarítima
xNO	NO	NO	SVC		Pref. que indica telegrama servicio
xNY	New year(I)	Año nuevo	SYS		Telegrama servivicio/Sistema
xNW	New	Nuevo	SYSOP		Operador del sistema
xNOW	Now(I)	Ahora	xTEMP	Temperature(I)	Temperatura
NX		Aviso a los navegantes.	TEN	Ten(I)	Diez(10)
xOB	Old boy(I)	Mi viejo amigo(o muchacho)	xTEST	Test contest(I)	Ensayo/Concurso
OC	Old chap(I)	Viejo compadre	xTFC	Traffic(I)	Tráfico
xOK	All correct(I)	Todo bien/de acuerdo	TJRS	Tojourns(F)	Siempre
OL		Carta transoceánica	TK	Take(I)	Tomar,recibir
xOM	Old man(I)	Mi viejo amigo	xTKS	Thanks(I)	Gracias
ON	On	Sobre algo	xTNX	Thanks(I)	Gracias
xONLY	Only(I)	Solamente	TM	Traffic manager	Jefe de tráfico
xOP	Operator(I)	Operador	TMW	Tomorrow(I)	Mañana
OPN	Open(I)	Abierto	TRX	Try	Ensayar/Intentar
overcast	overcast(WX)	Cubierto	TRS	Trés(F)	Tres(3)
PA	Power amplifier	Paso final potencia	TRUB	Truble(I)	Perturbación que molesta
PART	Part(I)	En parte	xTU	I thanks(I)	Te agradezco.
xPM	Post-meridianum	Horas después del medio día.	TV	Television(E)	Television
PP	Push-pull(I)	Contrafase/simétrico(presionar)	TVI	Interference TV	Interferencias en television
xPSE	Please(I)	Por favor	xTX	Transmitter(I)	Emisor
PSED	Pleased(I)	Placentero/complacido	xTXT	Text(I)	Texto
xPWR	Power(I)	Potencia	U	You(I)	Usted
xR	Recived(I)	Recibido	xUP	Up(I)	Arriba/Encima de la frecuencia
RAC	Rect.Altern.curr.	Corriente mal rectificada.	UFB	Ultra FB	Muy buen trabajo
RAINY	Rainy(I)	Lluvioso (WX)	UN	Under(I)	Debajo
RAS	Rien asignaler(F)	Nada que señalar	Unstdi	Insteady(I)	Inestable.
xRCD	Recived(I)	Recibido	xUR	Your(I)	Su/Tu
RCVR	Receiver(I)	Receptor	URS	Yours(I)	Sus/Tus/de ustedes
xRFB	Reciv.finebusine.	Muy bien recibido	xVA		Final de transmision
xRIG	Running(I)	Equipo de radio(cond.trabajo)	VCI	Voice(F)	He aquí
VFI	very finebusiness	Muy bien	WW	World Wide(I)	El mundo entero
VS	Vous(F)	Usted	XCUS	Excuses(I)	Disculpeme
VTRE	Votre(F)	Sus	xXMAS	Christmas(I)	Navidad
VX	Vieux(F)	Viejo	XMTR	Transmitter(I)	Emisor

xVY	Very(I)	Muy	XTAL	Cristal	Cristal de cuarzo
W	West(I)	Oeste	xXYL	Wife(I)	Esposa del operador
WARM	Warm(I)	Calor	XZ		Las palabras estan claras.....
WB	Word before(I)	Palabra anterior	YD	Yesterday(I)	Ayer
WD	Would(I)	Yo quisiera	xYL	Young lady(I)	Muchacha joven
WID	With(I)	Con	xYR	Year(I)	Año
WINDY	Windy	Ventoso	x73	Best regards(I)	Los mejores saludos/Recuerdos
xWKD	Worked(I)	Trabajado	x88	Love and Kisses	Sentimientos afectuosos/Besos
WKG	Working(I)	Trabajando	x55	Luck	Suerte
WL	Will(I)	Yoaré			
WN	When(I)	Cuando			
xWPM	Words/ minute(I)	Palabras por minuto			
WRD	Word(I)	Palabra			
WRK	Work(I)	Trabajo			
WT	What(I)	¿Cual?/¿Qué?			
xWX	Weather	Parte meteorológico			

Recopilado y corregido por EA5AEL del manual de la Red de Radio Emergencia de la dirección general de protección civil Española.